

INFORME DEL TRIBUNAL DE COMPTES SOBRE LES  
LIQUIDACIONS DE COMPTES DEL COMÚ DE LA  
MASSANA CORRESPONENTS A L'EXERCICI 2001

Andorra la Vella, maig del 2003

# Índex

Abreviacions

Liquidació pressupostària i comptes anuals

Observacions i recomanacions

Entitats participades

Al·legacions

Observacions complementàries

## **Abreviacions**

LGFP: Llei general de les finances públiques

LCP: Llei de contractació pública

LQDCC: Llei qualificada de delimitació de competències dels comuns

PGCP: Pla general de comptabilitat pública

BOPA: Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

EUR: Euros

# **Liquidació pressupostària i comptes anuals**

**Liquidació del pressupost. Exercici 2001**

**LIQUIDACIÓ DE L'ESTAT DE DESPESES. EXERCICI 2001.**  
**CLASSIFICACIÓ ECONÒMICA (RESUM).**  
 (Imports en pessetes)

CODI	DESCRIPCIÓ ECONÒMICA	IMPORT PRESSUPOSTAT	IMPORT AUTORITZAT	IMPORT COMPROMÈS	IMPORT LIQUIDAT	IMPORT PAGAT	PAGAT EUR
1	Despeses de personal	210.722.047	192.045.654	192.045.654	192.045.654	192.045.654	1.154.217,63
2	Consums de béns corrents i serveis	353.825.679	250.952.338	250.852.338	238.877.859	207.220.176	1.245.418,34
3	Despeses financeres	5.800.000	430.572	430.572	430.572	430.572	2.587,79
4	Transferències corrents	68.150.000	66.026.240	66.026.240	66.026.240	65.246.240	392.137,80
6	Inversions reals	3.477.434.424	1.338.408.469	1.281.363.279	864.230.948	454.429.624	2.731.177,05
7	Transferències de capital	5.000.000	5.000.000	5.000.000	5.000.000	2.896.898	17.410,71
8	Actius financers	200.000.000	200.000.000	200.000.000	200.000.000	200.000.000	1.202.024,21
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>4.320.932.150</b>	<b>2.052.863.273</b>	<b>1.995.718.083</b>	<b>1.566.611.273</b>	<b>1.122.269.164</b>	<b>6.744.973,52</b>

**LIQUIDACIÓ DE L'ESTAT D'INGRESSOS. EXERCICI 2001.**  
**CLASSIFICACIÓ ECONÒMICA (RESUM).**  
 (Imports en pessetes)

CODI	DESCRIPCIÓ ECONÒMICA	INGRESSOS PRESSUPOSTATS	DRETS RECONEGUTS	INGRESSOS LIQUIDATS	LIQUIDAT EUR
1	Impostos directes	136.058.800	149.150.695	135.707.705	815.619,73
2	Impostos indirectes	80.000.000	122.856.493	86.658.232	520.826,46
3	Taxes i altres ingressos	349.800.000	334.064.481	215.429.459	1.294.757,12
4	Transferències corrents	137.097.802	137.971.813	137.745.624	827.867,87
5	Ingressos patrimonials	4.315.000	17.072.918	17.072.918	102.610,30
7	Transferències de capital	601.475.603	603.281.553	603.281.553	3.625.795,16
8	Actius financers	2.336.229.888	-	-	-
9	Passius financers	333.103.360	11.000	11.000	66,11
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>3.978.080.453</b>	<b>1.364.408.953</b>	<b>1.195.906.491</b>	<b>7.187.542,77</b>

Font: Comú de la Massana

Nota: La columna "PAGAT EUR" i la columna "LIQUIDAT EUR" ha estat afegida a títol d'informació pel Tribunal.

## Comptes Anuals. Exercici 2001.

**BALANÇ. EXERCICI 2001.**  
(Imports en pessetes)

COMPTE	ACTIU	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001
	<b>A) IMMOBILITZAT</b>	<b>4.152.469.868</b>	<b>3.498.899.167</b>	<b>24.956.846,54</b>
	<b>I. Inversions destinades a l'ús general</b>	<b>1.889.405.770</b>	<b>1.780.333.122</b>	<b>11.355.557,38</b>
200	Terrenys i béns naturals	563.740.000	563.740.000	3.388.145,64
201	Infraestructures i altres béns dest. a l'ús gral.	1.225.609.174	1.116.536.526	7.366.059,49
203	Senyalitzacions	100.056.596	100.056.596	601.352,25
	<b>II. Immobilitzacions immaterials</b>	<b>41.624.677</b>	<b>26.804.860</b>	<b>250.169,35</b>
210	Despeses de recerca i desenvolupament	68.886.813	45.438.615	414.018,08
215	Aplicacions informàtiques	11.839.249	8.401.683	71.155,32
281	Amortització acumulada d'immobilitzat immaterial	(39.101.385)	(27.035.438)	(235.004,06)
	<b>III. Immobilitzacions materials</b>	<b>2.828.120.620</b>	<b>2.099.848.084</b>	<b>16.997.347,25</b>
220	Terrenys i béns naturals	497.250.000	-	2.988.532,69
221	Construccions	1.737.000.737	1.593.542.467	10.439.584,68
222	Instal·lacions tècniques	238.471.576	238.471.576	1.433.243,04
223	Maquinària	72.871.507	50.798.822	437.966,58
226	Mobiliari	73.222.593	47.014.338	440.076,65
227	Equips per a processaments d'informació	18.683.593	5.856.443	112.290,66
228	Elements de transport	106.178.775	81.672.006	638.147,29
229	Altres immobilitzat material	84.441.839	82.492.432	507.505,67
	<b>Amortitzacions acumulades</b>	<b>(1.780.124.752)</b>	<b>(1.704.290.207)</b>	<b>(10.698.765,23)</b>
282	Amortització acumulada d'immobilitzat material	(1.780.124.752)	(1.704.290.207)	(10.698.765,23)
	<b>V. Inversions financeres permanents</b>	<b>1.173.443.553</b>	<b>1.296.203.308</b>	<b>7.052.537,79</b>
250	Inversions financeres en capital o en fons patrim.	3.280.066.837	3.075.066.837	19.713.598,72
265	Dipòsits constituïts a llarg termini	240.000	240.000	1.442,43
293	Provisió per depreciació d'inversió financera	(2.106.863.284)	(1.779.103.529)	(12.662.503,36)
	<b>C) ACTIU CIRCULANT</b>	<b>600.181.919</b>	<b>474.235.797</b>	<b>3.607.165,98</b>
	<b>II. Deutors</b>	<b>192.712.680</b>	<b>25.778.864</b>	<b>1.158.226,53</b>
430	Deutors per drets reconeguts. Pressup. corrent	207.854.577	13.451.765	1.249.231,17
431	Drets reconeguts d'exercicis tancats	20.351.390	10.821.359	122.314,32
433	Drets anul·lats del pressupost corrent	(42.197.198)	-	(253.610,27)
434	Drets anul·lats de pressupostos tancats	(425.342)	-	(2.556,36)
437	Devolució d'ingressos	2.873.513	-	17.270,16
441	Deutors per provisions de fons a justificar	4.255.740	1.505.740	25.577,51
555	Pagaments pendents d'aplicació	-	-	-
	<b>IV. Tresoreria</b>	<b>400.568.508</b>	<b>441.249.256</b>	<b>2.407.465</b>
570	Caixa	2.153.313	1.525.487	12.941,67
571	Bancs i institucions de crèdit. Comptes operatius	398.415.195	439.723.769	2.394.524
572	Operacions de tresoreria pendents d'aplicació	-	-	-
578	Moviments interns de tresoreria	-	-	-
579	Formalització	-	-	-
	<b>V. Ajustaments per periodificació</b>	<b>6.900.731</b>	<b>7.207.677</b>	<b>41.474,23</b>
480	Despeses anticipades	6.900.731	7.207.677	41.474,23
	<b>TOTAL ACTIU</b>	<b>4.752.651.787</b>	<b>3.973.134.964</b>	<b>28.564.012,52</b>

COMPTE	PASSIU	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001
	<b>A) FONS PROPIS</b>	<b>2.669.528.962</b>	<b>2.820.183.929</b>	<b>16.044.192,19</b>
	<b>III. Resultats d'exercicis anteriors</b>	<b>2.820.178.349</b>	<b>2.630.170.453</b>	<b>16.949.613,24</b>
120	RESULTATS POSITIVUS EXERCICIS ANTERIORS	2.820.178.349	2.630.170.453	16.949.613,24
	<b>IV. Resultats de l'exercici</b>	<b>(150.649.387)</b>	<b>190.013.476</b>	<b>(905.421,05)</b>
129	RESULTATS DE L'EXERCICI	(150.649.387)	190.013.476	(905.421,05)
	<b>B) INGRESSOS A DISTRIBUIR EN DIVERSOS EXERCICIS</b>	<b>1.604.151.173</b>	<b>1.000.869.620</b>	<b>9.641.142,72</b>
130	Subvencions de capital del sector públic	1.604.151.173	1.000.869.620	9.641.142,72
	<b>E) CREDITORS A CURT TERMINI</b>	<b>478.971.652</b>	<b>152.081.415</b>	<b>2.878.677,61</b>
	<b>III. Creditors</b>	<b>478.233.709</b>	<b>152.081.415</b>	<b>2.874.242,48</b>
400	Creditors per obligacions rec. Ppost. corrent	444.342.109	122.023.017	2.670.549,86
401	Creditors per oblig. rec. Ppost. tancats	1.877.942	5.241.611	11.286,66
408	Creditors per devolució d'ingressos	41.700	440.700	250,62
416	Formalització pagaments no pressupostaris	-	-	-
419	Altres creditors no pressupostaris	27.454.114	20.517.296	165.002,55
453	Ens públics, per ingressos pendents de liquidar	277.200	-	1.666,01
476	Organismes de previsió social, creditors	4.181.897	3.811.044	25.133,71
554	Cobraments pendents d'aplicació	-	-	-
559	Altres partides pendents d'aplicació	32.747	32.747	196,81
561	Dipòsits rebuts a curt termini	26.000	15.000	156,26
	IV. Ajustaments per periodificacions	737.943	-	4.435,13
485	Ingressos anticipats	737.943	-	4.435,13
	<b>TOTAL PASSIU</b>	<b>4.752.651.787</b>	<b>3.973.134.964</b>	<b>28.564.012,52</b>

Font: Comú de la Massana

Nota: La columna "EUR 2001" ha estat afegida a títol d'informació pel Tribunal.

Nota : - El balanç no s'ajusta estrictament en aspectes formals a l'establert en el PGCP.

**COMPTE DEL RESULTAT ECONÒMICOPATRIMONIAL. EXERCICI 2001.**  
(Imports en pessetes)

COMPTE	DEURE	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001
	<b>A) Despeses</b>			
<b>71</b>	<b>1. Reducció d'existències de productes acabats i en curs de fabricació</b>	-	-	-
	<b>2. Aprovisionaments</b>	-	-	-
600,(608),(609),610	a) Consum de mercaderies	-	-	-
601, 602, 611, 612	b) Consum de primeres matèries i d'altres materials	-	-	-
607	c) Altres despeses externes	-	-	-
	<b>3. Despeses de gestió ordinària, de funcionament dels serveis i de prestacions socials</b>	<b>844.506.145</b>	-	<b>5.075.584,15</b>
	a) Despeses de personal	192.045.654	-	1.154.217,63
640, 641	a1) Sous, salaris i similars	169.453.157	-	1.018.433,98
642, 644	a2) Càrregues socials	22.592.497	-	135.783,64
645	b) Prestacions socials	-	-	-
	c) Dotacions per amortitzacions d'immobilitzat i variació de fons de provisió per a reparacions	87.900.492	-	528.292,60
68	c1) Dotacions per a amortitzacions	87.900.492	-	528.292,60
692, (792)	c2) Variació de provisió per a reparacions	-	-	-
	d) Variació de provisions de tràfic	-	-	-
693, (793)	d1) Variació de provisions d'existències	-	-	-
675,694,(794),(795)	d2) Variació de provisions i pèrdues de crèdits incobra	-	-	-
	e) Altres despeses de gestió	236.723.898	-	1.422.739,28
62	e1) Serveis exteriors	236.416.799	-	1.420.893,58
63	e2) Tributs	307.099	-	1.845,70
676	e3) Altres despeses de gestió corrent	-	-	-
	f) Despeses financeres i assimilables	76.346	-	458,85
661,662,663,665,669	f1) Per deutes	76.346	-	458,85
666, 667	f2) Pèrdues per inversions financeres	-	-	-
696, 698, 699, (796), (798), (799)	g) Variació de les provisions de les variacions financeres	327.759.755	-	1.969.875,80
668	h) Diferències negatives de canvi	-	-	-
	<b>4. Transferències corrents</b>	<b>66.026.240</b>	-	<b>396.825,69</b>
650	a) Transferències corrents	66.026.240	-	396.825,69
651	b) Subvencions corrents	-	-	-
655	c) Transferències de capital	-	-	-
656	d) Subvencions de capital	-	-	-
	<b>5. Pèrdues i despeses extraordinàries</b>	<b>490.570</b>	-	<b>2.948,39</b>
670, 671	a) Pèrdues procedents de l'immobilitzat	-	-	-
674	b) Pèrdues per operacions d'endeutament	-	-	-
678	c) Despeses extraordinàries	65.228	-	392,03
679	d) Despeses i pèrdues d'altres exercicis	425.342	-	2.556,36
	<b>Total Deure</b>	<b>911.022.955</b>		<b>5.475.358,23</b>



COMPTE	HAVER	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001
	<b>B) Ingressos</b>			
	<b>1. Vendes i prestacions de serveis</b>	<b>45.742.114</b>	-	<b>274.915,64</b>
700,701,702,703,704	a) Vendes	-	-	-
705,741,742	b) Prestacions de serveis	45.742.114	-	274.915,64
(708),(709)	c) Devolucions i ràpels sobre vendes	-	-	-
71	<b>2. Augments d'existències de productes acabats i en curs de fabricació</b>			
	<b>3. Ingressos de gestió ordinària</b>	<b>556.844.054</b>	-	<b>3.346.700,17</b>
	a) Ingressos tributaris	556.844.054	-	3.346.700,17
720	a1) Impostos estatals	-	-	-
725	a2) Impostos locals	149.150.695	-	896.413,73
730	a3) Impost sobre transmissions i actes jurídics documentats	122.856.493	-	738.382,39
732	a4) Impostos especials	-	-	-
733	a5) Impost sobre construccions, instal·lacions i obres	-	-	-
734	a6) Impost sobre mercaderies indirecte	-	-	-
735	a7) Cànon STA / FEDA	-	-	-
739	a8) Altres impostos	-	-	-
740	a9) Taxes per prestació de serveis o realització d'activitats	284.836.866	-	1.711.904,04
743	a10) Taxes fiscals	-	-	-
744	a11) Contribucions especials	-	-	-
729	b) Cotitzacions socials	-	-	-
	<b>4. Altres ingressos en gestió ordinària</b>	<b>19.197.827</b>	-	<b>115.381,26</b>
773	a) Reintegraments	-	-	-
78	b) Treballs realitzats per a l'entitat	-	-	-
	c) Altres ingressos de gestió	4.417.499	-	26.549,70
775,776,777	c1) Ingressos accessoris i altres de gestió corrent	4.417.499	-	26.549,70
790	c2) Excés de provisions de riscos i despeses	-	-	-
760	d) Ingressos de participacions en capital	-	-	-
761,762	e) Ingressos per valors negociables i de crèdits de l'actiu immobilitzat	-	-	-
	f) Altres ingressos i ingressos assimilats	14.780.327	-	88.831,55
763,765,769	f1) Altres interessos	14.780.327	-	88.831,55
766	f2) Beneficis per inversions financeres	-	-	-
768	g) Diferències positives de canvi	1	-	0,01
	<b>5. Transferències i subvencions</b>	<b>137.971.813</b>	-	<b>829.227,30</b>
750	a) Transferències corrents	137.971.813	-	829.227,30
751	b) Subvencions corrents	-	-	-
755	c) Transferències de capital	-	-	-
	<b>6. Beneficis i ingressos extraordinaris</b>	<b>617.760</b>	-	<b>3.712,81</b>
770,771	a) Beneficis procedents de l'immobilitzat	-	-	-
772	b) Subvencions de capital traspassades al resultat de l'exercici	-	-	-
774	c) Beneficis per operacions d'endeutament	-	-	-
778	d) Ingressos extraordinaris	617.760	-	3.712,81
779	e) Ingressos i beneficis d'altres exercicis	-	-	-
	<b>Total Haver</b>	<b>760.373.568</b>	-	<b>4.569.937,18</b>
	<b>RESULTAT DE L'EXERCICI - DESESTALVI</b>	<b>150.649.387</b>		<b>905.421,05</b>

Font: Comú de la Massana

Notes:

- La columna "EUR 2001" ha estat afegida a títol d'informació pel Tribunal.
- La documentació lliurada al Tribunal no inclou, a efectes comparatius, amb cadascuna de les partides del compte del resultat economicopatrimonial, a més de les xifres de l'exercici 2001, les corresponents a l'exercici anterior.

**QUADRE DE FINANÇAMENT. EXERCICI 2001.**

(Imports en pessetes)

FONS APLICATS	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001	FONS OBTINGUTS	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001
<b>1. Recursos aplicats en operacions de gestió</b>	<b>495.368.288</b>	<b>428.149.709</b>	<b>2.977.223,37</b>	<b>1. Recursos procedents d'operacions de gestió</b>	<b>760.373.568</b>	<b>760.864.681</b>	<b>4.569.937,18</b>
a) Reducció d'existències de productes acabats i en curs de fabricació	-	-	-	a) Vendes	-	-	-
b) Aprovisionaments	-	-	-	b) Augment d'existències de productes acabats i en curs de fabricació	-	-	-
c) Serveis exteriors	236.422.379	198.976.001	1.420.927,12	c) Impostos directes i cotitzacions socials	149.150.695	134.840.530	896.413,73
d) Tributs	307.099	1.621.190	1.845,70	d) Impostos indirectes	122.856.493	51.890.093	738.382,39
e) Despeses de personal	192.045.654	167.219.940	1.154.217,63	e) Taxes, preus públics i contribucions	330.578.980	243.435.456	1.986.819,68
f) Prestacions socials especials	-	-	-	f) Transferències i subvencions	137.971.813	317.784.188	829.227,30
g) Transferències i subvencions	66.026.240	60.287.071	396.825,69	g) Ingressos financers	14.780.328	9.721.862	88.831,56
h) Despeses financeres	76.346	45.505	458,85	h) Altres ingressos de gestió corrent i ingressos extr.	5.035.259	3.192.552	30.262,52
i) Altres pèrdues de gestió corrent i despeses excepcionals	490.570	2	2.948,39	i) Provisions aplicades d'actius circulants	-	-	-
j) Dotació per a les provisions d'actius circulants	-	-	-	<b>2. Aportacions a fons patrimonial</b>	-	-	-
<b>2. Pagaments pendents d'aplicació</b>	-	-	-	a) Ampliacions a l'aportació	-	-	-
<b>3. Despeses de formalització de deutes</b>	-	-	-	<b>3. Subvencions de capital</b>	<b>603.281.553</b>	<b>635.622.718</b>	<b>3.625.795,16</b>
<b>4. Adquisicions i altes d'immobilitzat</b>	<b>1.069.230.948</b>	<b>911.253.454</b>	<b>6.426.207,42</b>	<b>4. Cobraments pendents d'aplicació</b>	-	-	-
a) Destinats a l'ús general	109.072.648	135.758.676	655.539,82	<b>5. Incrementes directes de patrimoni</b>	-	-	-
b) Immobilitzacions immaterials	26.885.764	38.789.846	161.586,70	a) En adscripció	-	-	-
c) Immobilitzacions materials	728.272.536	536.704.932	4.377.006,09	b) En cessió	-	-	-
d) Inversions gestionades	-	-	-	c) Altres aportacions d'ens matris	-	-	-
e) Immobilitzacions financeres	205.000.000	200.000.000	1.232.074,81	<b>6. Deutes a llarg termini</b>	-	-	-
<b>5. Disminucions directes del patrimoni</b>	-	-	-	a) Emprèstits i passius anàlegs	-	-	-
a) En adscripció	-	-	-	b) Préstecs rebuts	-	-	-
b) En cessió	-	-	-	c) Altres conceptes	-	-	-
<b>6. Cancel·lació o traspass a curt termini de deutes a llarg</b>	-	-	-	<b>7. Alienacions i altres baixes d'immobilitzat</b>	-	<b>132.212.480</b>	-
a) Emprèstits i altres passius	-	-	-	a) Destinats a l'ús general	-	58.909.358	-
b) Per préstecs rebuts	-	-	-	b) Immobilitzacions immaterials	-	17.016.159	-
c) Altres conceptes	-	-	-	c) Immobilitzacions materials	-	56.286.963	-
<b>7. Provisions per riscos i despeses</b>	-	-	-	d) Immobilitzacions financeres	-	-	-
				<b>8. Cancel·lació anticipada o traspass a curt termini d'immobilitzacions financeres</b>	-	-	-
<b>TOTAL APLICACIONS</b>	<b>1.564.599.236</b>	<b>1.339.403.163</b>	<b>9.403.430,79</b>	<b>TOTAL ORIGENS</b>	<b>1.363.655.121</b>	<b>1.528.699.879</b>	<b>8.195.732,34</b>
<b>EXCÉS D'ORÍGENS SOBRE APLICACIONS (Augment del capital circulant)</b>	<b>(200.944.115)</b>	<b>189.296.716</b>	<b>(1.207.698,45)</b>	<b>EXCÉS D'APLICACIONS SOBRE ORIGENS (Disminució del capital circulant)</b>			

Variació del capital circulant	Exercici 2001		Exercici 2000		EUR 2001	
	Augments	Disminucions	Augments	Disminucions	Augments	Disminucions
<b>1. Existències</b>	-	-	-	-	-	-
<b>2. Deutors</b>	<b>166.933.816</b>	-	<b>5.476.032</b>	-	<b>1.003.292,44</b>	-
a) Pressupostaris	164.183.816		3.970.292		986.764,61	
b) No pressupostaris	2.750.000		1.505.740		16.527,83	
c) Per administració de recursos d'altres ens						
<b>3. Creditors</b>	-	<b>326.141.294</b>	<b>13.346.474</b>	<b>16.371.134</b>	-	<b>1.960.148,65</b>
a) Pressupostaris		318.556.423	13.346.474			1.914.562,66
b) No pressupostaris		7.307.671		16.371.134		43.919,99
c) Per administració de recursos d'altres ens		277.200				1.666,01
<b>4. Inversions financeres temporals</b>	-	-	-	-	-	-
<b>5. Emprèstits i altres deutes c/term</b>	-	-	-	-	-	-
a) Emprèstits i altres emissions						
b) Préstecs rebuts i altres conceptes						
<b>6. Altres comptes no bancaris, fiances i dip.</b>	-	<b>11.000</b>	<b>221.010</b>	-	-	<b>66,11</b>
<b>7. Tresoreria</b>	-	<b>40.680.748</b>	<b>186.569.321</b>	-	-	<b>244.496,22</b>
<b>8. Ajustaments per periodificació</b>	-	<b>1.044.889</b>	<b>55.013</b>	-	-	<b>6.279,91</b>
<b>TOTAL</b>	<b>166.933.816</b>	<b>367.877.931</b>	<b>205.667.850</b>	<b>16.371.134</b>	<b>1.003.292,44</b>	<b>2.210.990,89</b>
<b>TOTAL VARIACIÓ CAPITAL CIRCULANT</b>		<b>(200.944.115)</b>	<b>189.296.716</b>			<b>(1.207.698,45)</b>

Font: Comú de la Massana

Nota: La columna "EUR 2001" ha estat afegida a títol d'informació pel Tribunal.

**ESTAT DEL ROMANENT DE TRESORERIA. EXERCICI 2001.**  
(Imports en pessetes)

Conceptes	Exercici 2001		EUR 2001	
<b>1(+)</b> Deutors pendents de cobrament a fi d'exercici		<b>199.613.411</b>		<b>1.199.700,76</b>
(+) de pressupost d'ingressos. Pressupost corrent	168.530.892		1.012.891,06	
(+) de pressupost d'ingressos. Pressupostos tancats	19.926.048		119.757,96	
(+) d'operacions comercials (*)	-		-	
(+) de recursos d'altres ens públics	-		-	
(+) d'altres operacions no pressupostàries	11.156.471		67.051,74	
(-) saldos de dubtós cobrament	-		-	
(-) ingressos realitzats pendents d'aplicació definitiva	-		-	
<b>2 (-)</b> Creditors pendents de pagament a fi d'exercici		<b>478.971.652</b>		<b>2.878.677,61</b>
(+) de pressupost de despeses. Pressupost corrent	444.342.109		2.670.549,86	
(+) de pressupost de despeses. Pressupostos tancats	1.877.942		11.286,66	
(+) de pressupost d'ingressos	41.700		250,62	
(+) d'operacions comercials (*)	-		-	
(+) de recursos d'altres organismes públics	277.200		1.666,01	
(+) d'altres operacions no pressupostàries	32.432.701		194.924,46	
(-) pagaments realitzats pendents d'aplicació definitiva	-		-	
<b>3(+)</b> Fons líquids de tresoreria a fi d'exercici		<b>400.568.508</b>		<b>2.407.465,22</b>
<b>4. Romanent de tresoreria afectat a despeses amb finançament</b>		-		
<b>5. Romanent de tresoreria per a despeses generals (1-2+3-4)</b>		<b>121.210.267</b>		<b>728.488,38</b>
<b>Romanent de tresoreria total (1-2+3)/(4+5)</b>		<b>121.210.267</b>		<b>728.488,38</b>

(\*) només organismes autònoms no administratius

Font: Comú de la Massana

Notes :

- La columna "EUR 2001" ha estat afegida a títol d'informació pel Tribunal
- L'estat del romanent de tresoreria no s'adapta estrictament en aspectes formals a l'establert en el PGCP.

## Observacions i recomanacions

- No ha estat presentada la nota al quadre de finançament amb la conciliació entre el resultat comptable i els recursos obtinguts, regulada a l'apartat 8 de la Quarta Part del PGCP.

- Tot i que a la documentació comptable queda establert de forma clara quin és l'immobilitzat (béns patrimonials), s'hauria de reflectir en un manual de procediments el criteri d'activació del mateix. Es recomana la confecció d'aquest manual de procediment.

- L'article 12 de la LGFP senyala, a l'apartat c) del punt 2, que el pressupost general ha d'incloure "les previsions dels programes d'actuació de les societats públiques participades per l'administració general."

Tot i que a l'Ordinació de pressupost 2001 es fa referència a ESTACIONS DE MUNTANYA ARINSAL-PAL (EMAP), no s'han inclòs les previsions dels programes d'actuació i no hi ha cap referència a la MANCOMUNITAT DELS QUARTS I COMÚ DE LA PARRÒQUIA DE LA MASSANA PER EXPLOTAR ELS SERVEIS PROPIS DE LA PARRÒQUIA.

- El Comú no utilitza la classificació funcional. Es recomana la utilització d'aquesta classificació.

- L'article 33 de la LGFP estableix que: "Per al pagament material, cal, pel cap baix, la signatura del ministre de Finances o, per delegació seva d'un càrrec del Ministeri, i de l'interventor general o interventor delegat". Es recomana que, per a exercicis futurs, la formalització dels pagaments materials s'adeqüi a allò establert en la LGFP, agrupant, de forma mancomunada, a més d'aquelles signatures de càrrecs polítics que el Comú consideri oportunes, la d'un tècnic del servei d'intervenció.

- El Comú no disposa d'un registre de contractes per tipus de contractació (concurs, subhasta, contractació directa) que faciliti el seu control, tal com està previst en l'article 65 de la LCP. Es recomana la confecció d'aquest registre.

Es reproduïxen a continuació aquells fets rellevants evidenciats en l'informe d'auditoria elaborat a petició del propi Comú i tramés al Tribunal de Comptes, que no han comportat cap comentari complementari per part d'aquest:

### SALVETATS

*- L'Ens ha considerat com inversió un import de Ptes. 41.000.000, que es presenta dintre dels compromisos d'inversió de l'exercici 2001, corresponents als honoraris per la redacció i estudi del pla general d'ordinació de la parròquia de la Massana i del pla d'Urbanisme, i que formen part de la liquidació pressupostària de l'exercici 2001. Atesa la naturalesa de la despesa, que és de funcionament i no d'inversió, en l'epígraf de l'immobilitzat del balanç de situació a 31 de desembre de 2001 es presenta l'import d'un cost Ptes. 4.100.000, quan haurien de figurar en els compromisos per Ptes. 41.000.000 i en les despeses liquidades per Ptes. 4.100.000, de les despeses corrents de la liquidació pressupostària i en el compte del resultat economicopatrimonial per Ptes. 4.100.000.*

- El 10 de febrer de 1999 va ser publicat en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra el Pla general de comptabilitat pública (PGCP) d'obligat compliment pels Comuns. En el PGCP es defineix el compte 692 "Dotació a provisió per a obres i reparacions extraordinàries d'infraestructures i altres béns destinats a l'ús general" com la correcció valorativa representativa de la depreciació de caràcter reversible i de l'ajornament de les obres de renovació d'infraestructura i altres béns destinats a l'ús general. Les inversions en concepte d'infraestructures i altres béns destinats a l'ús general han estat de Ptes. 76.991.000 a l'exercici 2000 i Ptes. 109.071.000 a l'exercici 2001 i l'Ens no ha realitzat cap correcció valorativa si bé durant l'exercici 2002 l'Ens està estudiant els càlculs per tal d'efectuar el tractament de les mateixes. Desconeixem el possible efecte sobre els Estats i Comptes Anuals de l'exercici 2001 del tractament de les correccions valoratives de la depreciació de caràcter reversible.

- El Pla General de Comptabilitat Pública defineix en el compte 755 "Transferències de capital" com aquell en el qual s'imputaran les aportacions rebudes per finançar operacions de capital dins de l'Ens, destinades a establir l'estructura bàsica en el seu conjunt. El Tribunal de Comptes conclou en l'informe de data 8 de març de 2002, esmentat en la nota de regularitzacions comptables de la memòria, que el 85% de la transferència que el Comú rep a l'empara de la Llei qualificada de Transferències, és de caire genèric i no és específica per finançar béns de capital fix prèviament determinats, havent-se d'enregistrar, per tant, en el compte 755 "Transferències de capital". El compte 130 "Subvencions de capital" de l'Ens inclou el 85% de les transferències efectuades pel M.I. Govern de l'exercici 2001 per Ptes. 603.281.000 i dels exercicis anteriors per Ptes. 1.000.870.000, xifres que l'Ens no ha enregistrarat al compte 755 "Transferències de capital".

## INCERTESES

- A data d'emissió d'aquest informe el M.I. Govern d'Andorra no havia aprovat els comptes dels exercicis 1999, 2000 i 2001 i per tant es desconeixia l'import total de les transferències definitives corresponents a la Llei qualificada de les Transferències als Honorables Comuns.

- L'Ens manté diversos contenciosos amb tercers i que es troben en tràmits pendents de sentències definitives per part de les autoritats de justícia. Atesa la incertesa de resolució d'aquests contenciosos a la data d'emissió d'aquest informe, i donada la impossibilitat de quantificar de forma objectiva l'efecte dels mateixos no podem manifestar-nos sobre la seva incidència en els adjunts Estats i Comptes Anuals.

- Tal com es comenta en la nota de l'execució pressupostaria, apartat inversions reals, de la memòria, en data 19 de desembre de 2001 es formalitza mitjançant escriptura pública, la compravenda de dues de les parcel·les del terreny Prat de la Mola, destinades a la ubicació d'un telecabin. L'adquisició de la parcel·la primera es concreta mitjançant el pagament de Ptes. 130.000.000 i una prestació consistent en la construcció de dues plantes soterrànies d'aparcament a lliurar a la propietària de dita parcel·la. A data d'aquest informe no ens consta que existeixi un càlcul de cost d'aquesta construcció, no havent-se, per tant, enregistrarat aquesta operació en el balanç de situació de l'Ens ni dintre dels compromisos d'inversió de l'Ens.

## LEGALITAT

- El 12 de novembre de 1992 s'aprova el decret de creació d'una entitat de dret públic anomenada Camp de Neu Arinsal-Pal, adscrita a l'Ens. Les aportacions que l'Ens ha

*realitzat fins el 31 de desembre de 2001 són enregistrades com una inversió financera permanent, essent l'import de Ptes. 3.270.667.000. Els Comuns no tenen cobertura legal per crear entitats de dret públic, quedant reservat aquesta potestat al M.I. Govern d'Andorra (MIGA). A data d'emissió d'aquest informe s'han redactat els estatuts d'una empresa pública, restant pendents d'aprovació pel Comú de la Massana.*

*- L'Ens ha executat inversions en el període 1995-2001 per import de Ptes. 4.305.749.000 i ha rebut transferències de capital del MIGA per un import de Ptes. 4.304.087.000 durant el mateix període si bé durant el període 1995-1999 s'havien executat inversions per un import de Ptes. 2.457.475.000 i s'havien rebut transferències de capital per un import de Ptes. 2.903.224.000, per tant restava pendent d'assignació un import, a 31 de desembre de 1999, de Ptes. 445.749.000. D'acord amb l'article 8 de la Llei qualificada de transferències als Comuns, els imports pendents d'assignació d'un consolat a un altre han de ser aprovats per part del Consell General. A data d'emissió d'aquest informe no ens consta que l'Ens hagi obtingut de forma fefaent dita aprovació.*

*- Durant l'exercici 2001 figuren enregistrades en el capítol d'inversió compromisos per Ptes. 41.000.000 dels quals s'han liquidat despeses per Ptes. 4.100.000, corresponents a honoraris de tècnics, dels que no ens consta que s'hagin contractat segons el disposat en la Llei de Contractació Pública. D'aquest import no s'ha seguit cap procediment, és a dir, no s'ha donat compliment als requisits de publicitat i concurrència.*

*- De l'anàlisi realitzada sobre els imports enregistrats en el capítol II de la liquidació pressupostària hem comprovat que no s'ha donat compliment, per Ptes. 11.680.000, a l'estipulat en la Llei de Contractació Pública respecte de la obligatorietat de contractar les despeses seguint els principis de publicitat i concurrència.*

*- L'Ens ha enregistrat en la partida 420, de la liquidació pressupostària d'ingressos, Transferències corrents per un import de Ptes. 6.955.000 corresponents al 85% de la regularització de l'exercici 1998 de la Llei de Transferències i per tant no ha donat compliment a la obligatorietat de reflectir aquest concepte en la partida de transferències de capital.*

## **Observacions i recomanacions d'anys anteriors**

Les recomanacions formulades l'exercici anterior, amb les matisacions degudes, han quedat integrades en el present informe.

## **Entitats participades**

Es transcriuen a continuació els comptes de la Mancomunitat d'Aigües i l'informe d'auditoria sobre els estats financers d'EMAP, tramesos al Tribunal de Comptes per part de l'Hble. Comú de La Massana. Aquests comptes i informe no han estat objecte de fiscalització complementària per part del Tribunal.

No s'han transcrit les notes als estats financers que figuren a l'informe d'auditoria quan no es fa la menció específica de les mateixes en l'informe dels auditors. Es transcriu únicament aquelles que han estat citades dins del referit informe.

# MANCOMUNITAT D'AIGÜES

## Pressupost i comptes anuals

### Liquidació del pressupost. Exercici 2001

LIQUIDACIÓ DE L'ESTAT DE DESPESES. EXERCICI 2001  
CLASSIFICACIÓ ECONÒMICA (RESUM)  
(Imports en pessetes)

CODI	DESCRIPCIÓ ECONÒMICA	IMPORT PRESSUPOSTAT	IMPORT AUTORITZAT	IMPORT COMPROMÈS	IMPORT LIQUIDAT	IMPORT PAGAT	EUR PAGAT
1	Despeses de personal	15.056.000	10.811.919	10.811.919	10.811.919	10.811.919	64.980,94
2	Consums de béns corrents i serveis	24.920.000	13.355.109	13.355.109	10.249.233	6.701.160	40.274,78
3	Despeses financeres	175.000	90.458	90.458	90.458	90.458	543,66
6	Inversions reals	118.260.964	50.245.782	50.245.782	47.232.781	37.397.515	224.763,59
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>158.411.964</b>	<b>74.503.268</b>	<b>74.503.268</b>	<b>68.384.391</b>	<b>55.001.052</b>	<b>330.562,98</b>

LIQUIDACIÓ DE L'ESTAT D'INGRESSOS. EXERCICI 2001  
CLASSIFICACIÓ ECONÒMICA (RESUM)  
(Imports en pessetes)

CODI	DESCRIPCIÓ ECONÒMICA	INGRESSOS PRESSUPOSTATS	DRETS RECONEGUTS	INGRESSOS LIQUIDATS	EUR LIQUIDAT
3	Taxes i altres ingressos	68.760.000	45.372.540	40.845.111	245.484,06
5	Ingressos patrimonials	1.025.000	634.647	634.647	3.814,31
9	Passius financers	66.866.000	-	-	-
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>136.651.000</b>	<b>46.007.187</b>	<b>41.479.758</b>	<b>249.298,37</b>

Nota: Les columnes "EUR PAGAT" i "EUR LIQUIDAT" han estat afegides a títol d'informació pel Tribunal



## Comptes Anuals. Exercici 2001.

### BALANÇ. EXERCICI 2001. (Imports en pessetes)

COMPTE	ACTIU	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001
	<b>A) IMMOBILITZAT</b>	<b>123.451.519</b>	<b>81.402.071</b>	<b>741.958,57</b>
	<b>I. Inversions destinades a l'ús general</b>	<b>109.017.600</b>	<b>72.677.416</b>	<b>655.208,97</b>
201	Infraestructures i altres béns dest. a l'ús gral.	109.017.600	72.677.416	655.208,97
	<b>II. Immobilitzacions immaterials</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
210	Despeses de recerca i desenvolupament	4.907.000	4.907.000	29.491,66
281	Amortització acumulada de l'immobilitzat immaterial	(4.907.000)	(4.907.000)	(29.491,66)
	<b>III. Immobilitzacions materials</b>	<b>95.022.968</b>	<b>84.130.371</b>	<b>571.099,54</b>
221	Construccions	44.165.126	43.534.032	265.437,75
223	Maquinària	626.562	626.562	3.765,71
224	Utillatge	42.682.614	32.523.664	256.527,68
228	Elements de transport	2.310.000	2.310.000	13.883,38
229	Altres immobilitzat material	5.238.666	5.136.113	31.485,02
	<b>Amortitzacions acumulades</b>	<b>(80.589.049)</b>	<b>(75.405.716)</b>	<b>(484.349,94)</b>
282	Amortització acumulada de l'immobilitzat material	(80.589.049)	(75.405.716)	(484.349,94)
	<b>C) ACTIU CIRCULANT</b>	<b>14.706.338</b>	<b>31.389.619</b>	<b>88.386,87</b>
	<b>II. Deutors</b>	<b>9.109.487</b>	<b>6.703.158</b>	<b>54.749,12</b>
430	Deutors per drets reconeguts. Ppost. corrent	4.527.429	5.097.804	27.210,40
431	Drets reconeguts d'exercicis tancats	4.582.058	1.605.354	27.538,72
	<b>IV. Tresoreria</b>	<b>5.454.713</b>	<b>24.421.417</b>	<b>32.783,49</b>
570	Caixa	272.470	51.375	1.637,58
571	Bancs i institucions de crèdit. Comptes operatius	5.182.243	24.370.042	31.145,91
572	Operacions de tresoreria pendents d'aplicació	-	-	-
578	Moviments interns de tresoreria	-	-	-
579	Formalització	-	-	-
	<b>V. Ajustaments per periodificació</b>	<b>142.138</b>	<b>265.044</b>	<b>854,27</b>
480	Despeses anticipades	142.138	265.044	854,27
	<b>TOTAL ACTIU</b>	<b>138.157.857</b>	<b>112.791.690</b>	<b>830.345,44</b>

COMPTE	PASSIU	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001
	<b>A) FONS PROPIS</b>	<b>123.546.476</b>	<b>103.997.180</b>	<b>742.529,28</b>
	<b>III. Resultats d'exercicis anteriors</b>	<b>103.868.076</b>	<b>57.240.076</b>	<b>624.259,71</b>
120	RESULTATS POSITIVS EXERCICIS ANTERIORS	111.773.983	65.145.983	671.775,17
121	RESULTATS NEGATIVS EXERCICIS ANTERIORS	(7.905.907)	(7.905.907)	(47.515,46)
	<b>IV. Resultats de l'exercici</b>	<b>19.678.400</b>	<b>46.757.104</b>	<b>118.269,57</b>
129	RESULTATS DE L'EXERCICI	19.678.400	46.757.104	118.269,57
	<b>E) CREDITORS A CURT TERMINI</b>	<b>14.611.381</b>	<b>8.794.510</b>	<b>87.816,17</b>
	<b>III. Creditors</b>	<b>14.611.381</b>	<b>8.794.510</b>	<b>87.816,17</b>
400	Creditors per obligacions rec. Ppost. corrent	13.383.339	7.272.034	80.435,49
401	Creditors per oblig. rec. Ppost. tancats	-	-	-
416	Formalització pagaments no pressupostaris	-	293.550	-
419	Altres creditors no pressupostaris	961.776	961.776	5.780,39
476	Organismes de previsió social, creditors	266.266	267.150	1.600,29
	<b>TOTAL PASSIU</b>	<b>138.157.857</b>	<b>112.791.690</b>	<b>830.345,44</b>

Nota: La columna "EUR 2001" ha estat afegida a títol d'informació pel Tribunal

**COMPTE DEL RESULTAT ECONÒMICOPATRIMONIAL. EXERCICI 2001**  
(Imports en pessetes)

COMPTE	DEURE	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001
<b>71</b>	<b>A) Despeses</b>			
	<b>1. Reducció d'existències de productes acabats i en curs de fabricació</b>	-	-	-
	<b>2. Aprovisionaments</b>	-	-	-
600,(608),(609),610	a) Consum de mercaderies	-	-	-
601, 602, 611, 612	b) Consum de primeres matèries i d'altres materials co	-	-	-
607	c) Altres despeses externes	-	-	-
	<b>3. Despeses de gestió ordinària, de funcionament dels serveis i de prestacions socials</b>	<b>26.301.745</b>	<b>20.847.834</b>	<b>158.076,67</b>
	a) Despeses de personal	10.811.919	12.479.900	64.980,94
640, 641	a1) Sous, salaris i similars	9.589.203	11.386.106	57.632,27
642, 644	a2) Càrregues socials	1.222.716	1.093.794	7.348,67
645	b) Prestacions socials	-	-	-
	c) Dotacions per amortitzacions d'immobilitzat i variació de fons de provisió per a reparacions	5.183.333	2.657.840	31.152,46
68	c1) Dotacions per a amortitzacions	5.183.333	2.657.840	31.152,46
692, (792)	c2) Variació de provisió per a reparacions	-	-	-
	d) Variació de provisions de tràfic	-	-	-
693, (793)	d1) Variació de provisions d'existències	-	-	-
675,694,(794),(795)	d2) Variació de provisions i pèrdues de crèdits incobrables	-	-	-
	e) Altres despeses de gestió	10.306.493	5.710.093	61.943,27
62	e1) Serveis exteriors	9.891.632	5.203.572	59.449,91
63	e2) Tributs	414.861	506.521	2.493,36
676	e3) Altres despeses de gestió corrent	-	-	-
	f) Despeses financeres i assimilables	-	-	-
661,662,663,665,669	f1) Per deutes	-	-	-
666, 667	f2) Pèrdues per inversions financeres	-	-	-
696, 698, 699, (796), (798), (799)	g) Variació de les provisions de les variacions financeres	-	-	-
668	h) Diferències negatives de canvi	-	1	-
	<b>4. Transferències corrents</b>	-	-	-
650	a) Transferències corrents	-	-	-
651	b) Subvencions corrents	-	-	-
655	c) Transferències de capital	-	-	-
656	d) Subvencions de capital	-	-	-
	<b>5. Pèrdues i despeses extraordinàries</b>	<b>27.042</b>	<b>26.300</b>	<b>162,53</b>
670, 671	a) Pèrdues procedents de l'immobilitzat	-	-	-
674	b) Pèrdues per operacions d'endeutament	-	-	-
678	c) Despeses extraordinàries	27.042	26.300	162,53
679	d) Despeses i pèrdues d'altres exercicis	-	-	-
	<b>Total Deure</b>	<b>26.328.787</b>	<b>20.874.134</b>	<b>158.239,20</b>
	<b>RESULTAT DE L'EXERCICI - ESTALVI</b>	<b>19.678.400</b>	<b>46.757.104</b>	<b>118.269,57</b>

COMPTE	HAYER	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001
	<b>B) Ingressos</b>			
	<b>1. Vendes i prestacions de serveis</b>	<b>38.541.868</b>	<b>39.445.683</b>	<b>231.641,29</b>
700,701,702,703,704	a) Vendes	-	-	-
705,741,742	b) Prestacions de serveis	38.541.868	39.445.683	231.641,29
(708),(709)	c) Devolucions i ràpels sobre vendes	-	-	-
<b>71</b>	<b>2. Augments d'existències de productes acabats i en curs de fabricació</b>			
	<b>3. Ingressos de gestió ordinària</b>	<b>6.830.672</b>	<b>27.170.300</b>	<b>41.053,17</b>
	a) Ingressos tributaris	6.830.672	27.170.300	41.053,17
720	a1) Impostos estatals	-	-	-
725	a2) Impostos locals	-	-	-
730	a3) Impost sobre transmissions i actes jurídics documentats	-	-	-
732	a4) Impostos especials	-	-	-
733	a5) Impost sobre construccions, instal·lacions i obres	-	-	-
734	a6) Impost sobre mercaderies indirecte	-	-	-
735	a7) Cànon STA / FEDA	-	-	-
739	a8) Altres impostos	-	-	-
740	a9) Taxes per prestació de serveis o realització d'activitats	6.515.000	26.870.000	39.155,94
743	a10) Taxes fiscals	-	-	-
744	a11) Contribucions especials	315.672	300.300	1.897,23
729	b) Cotitzacions socials	-	-	-
	<b>4. Altres ingressos en gestió ordinària</b>	<b>634.647</b>	<b>1.015.255</b>	<b>3.814,31</b>
773	a) Reintegraments	-	-	-
78	b) Treballs realitzats per a l'entitat	-	-	-
	c) Altres ingressos de gestió	-	-	-
775,776,777	c1) Ingressos accessoris i altres de gestió corrent	-	-	-
790	c2) Excés de provisions de riscos i despeses	-	-	-
760	d) Ingressos de participacions en capital	-	-	-
761,762	e) Ingressos per valors negociables i de crèdits de l'actiu immobilitzat	-	-	-
	f) Altres ingressos i ingressos assimilats	634.647	1.015.155	3.814,31
763,765,769	f1) Altres interessos	634.647	1.015.155	3.814,31
766	f2) Beneficis per inversions financeres	-	-	-
768	g) Diferències positives de canvi	-	100	-
	<b>5. Transferències i subvencions</b>	-	-	-
750	a) Transferències corrents	-	-	-
751	b) Subvencions corrents	-	-	-
755	c) Transferències de capital	-	-	-
	<b>6. Beneficis i ingressos extraordinaris</b>	-	-	-
770,771	a) Beneficis procedents de l'immobilitzat	-	-	-
772	b) Subvencions de capital traspasades al resultat de l'exercici	-	-	-
774	c) Beneficis per operacions d'endeutament	-	-	-
778	d) Ingressos extraordinaris	-	-	-
779	e) Ingressos i beneficis d'altres exercicis	-	-	-
	<b>Total Haver</b>	<b>46.007.187</b>	<b>67.631.238</b>	<b>276.508,76</b>

Nota: La columna "EUR 2001" ha esta afegida a títol d'informació pel Tribunal

**QUADRE DE FINANÇAMENT. EXERCICI 2001**  
(Imports en pessetes)

FONS APLICATS	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001	FONS OBTINGUTS	Exercici 2001	Exercici 2000	EUR 2001
<b>1. Recursos aplicats en operacions de gestió</b>	<b>21.274.558</b>	<b>18.216.294</b>	<b>127.862,67</b>	<b>1. Recursos procedents d'operacions de gestió</b>	<b>46.007.187</b>	<b>67.631.238</b>	<b>276.508,76</b>
a) Reducció d'existències de productes acabats i en curs de fabricació	-	-	-	a) Vendes	-	-	-
b) Aprovisionaments	-	-	-	b) Augment d'existències de productes acabats i en curs de fabricació	-	-	-
c) Serveis exteriors	10.020.736	5.203.572	60.225,84	c) Impostos directes i cotitzacions socials	-	-	-
d) Tributs	414.861	506.521	2.493,36	d) Impostos indirectes	-	-	-
e) Despeses de personal	10.811.919	12.479.900	64.980,94	e) Taxes, preus públics i contribucions	45.372.540	66.615.983	272.694,46
f) Prestacions socials especials	-	-	-	f) Transferències i subvencions	-	-	-
g) Transferències i subvencions	-	-	-	g) Ingressos financers	634.647	1.015.255	3.814,31
h) Despeses financeres	-	1	-	h) Altres ingressos de gestió corrent i ingressos exce.	-	-	-
i) Altres pèrdues de gestió corrent i despeses excepcionals	27.042	26.300	162,53	i) Provisions aplicades d'actius circulants	-	-	-
j) Dotació per a les provisions d'actius circulants	-	-	-	<b>2. Aportacions a fons patrimonial</b>	-	-	-
<b>2. Pagaments pendents d'aplicació</b>	-	-	-	a) Ampliacions a l'aportació	-	-	-
<b>3. Despeses de formalització de deutes</b>	-	-	-	<b>3. Subvencions de capital</b>	-	-	-
<b>4. Adquisicions i altes d'immobilitzat</b>	<b>47.232.781</b>	<b>69.428.471</b>	<b>283.874,73</b>	<b>4. Cobraments pendents d'aplicació</b>	-	-	-
a) Destinats a l'ús general	36.340.184	34.929.332	218.408,90	<b>5. Incrementes directes de patrimoni</b>	-	-	-
b) Immobilitzacions immaterials	-	-	-	a) En adscripció	-	-	-
c) Immobilitzacions materials	10.892.597	34.499.139	65.465,83	b) En cessió	-	-	-
d) Inversions gestionades	-	-	-	c) Altres aportacions d'ens matrius	-	-	-
e) Immobilitzacions financeres	-	-	-	<b>6. Deutes a llarg termini</b>	-	-	-
<b>5. Disminucions directes del patrimoni</b>	-	-	-	a) Emprèstits i passius anàlegs	-	-	-
a) En adscripció	-	-	-	b) Préstecs rebuts	-	-	-
b) En cessió	-	-	-	c) Altres conceptes	-	-	-
<b>6. Cancel·lació o traspàs a curt termini de deutes a llarg</b>	-	-	-	<b>7. Alienacions i altres baixes d'immobilitzat</b>	-	-	-
a) Emprèstits i altres passius	-	-	-	a) Destinats a l'ús general	-	-	-
b) Per préstecs rebuts	-	-	-	b) Immobilitzacions immaterials	-	-	-
c) Altres conceptes	-	-	-	c) Immobilitzacions materials	-	-	-
<b>7. Provisions per riscos i despeses</b>	-	-	-	d) Immobilitzacions financeres	-	-	-
				<b>8. Cancel·lació anticipada o traspàs a curt termini d'immobilitzacions financeres</b>	-	-	-
<b>TOTAL APLICACIONS</b>	<b>68.507.339</b>	<b>87.644.765</b>	<b>411.737,40</b>	<b>TOTAL ORÍGENS</b>	<b>46.007.187</b>	<b>67.631.238</b>	<b>276.508,76</b>
<b>EXCÉS D'ORÍGENS SOBRE APLICACIONS</b>				<b>EXCÉS D'APLICACIONS SOBRE ORÍGENS</b>	<b>22.500.152</b>	<b>20.013.527</b>	<b>135.228,64</b>
<b>(Augment del capital circulant)</b>				<b>(Disminució del capital circulant)</b>			

Variació del capital circulant	Exercici 2001		Exercici 2000		EUR 2001	
	Augments	Disminucions	Augments	Disminucions	Augments	Disminucions
<b>1. Existències</b>	-	-	-	-	-	-
<b>2. Deutors</b>	<b>2.406.329</b>	-	<b>67.700.238</b>	<b>62.631.386</b>	<b>14.462,33</b>	-
a) Pressupostaris	2.406.329		67.700.238	62.631.386	14.462,33	
b) No pressupostaris						
c) Per administració de recursos d'altres ens						
<b>3. Creditors</b>	<b>294.434</b>	<b>6.111.305</b>	<b>207.950.611</b>	<b>201.731.004</b>	<b>1.769,58</b>	<b>36.729,68</b>
a) Pressupostaris		6.111.305	204.243.199	197.118.640		36.729,68
b) No pressupostaris	294.434		1.973.853	2.800.120	1.769,58	
c) Per administració de recursos d'altres ens			1.733.559	1.812.244		
<b>4. Inversions financeres temporals</b>	-	-	-	-	-	-
<b>5. Emprèstits i altres deutes curt termini</b>	-	-	-	-	-	-
a) Emprèstits i altres emissions						
b) Préstecs rebuts i altres conceptes						
<b>6. Altres comptes no bancaris, fiances i dip.</b>	-	-	-	-	-	-
<b>7. Tresoreria</b>	-	<b>18.966.704</b>	<b>242.174.651</b>	<b>273.612.577</b>	-	<b>113.992,19</b>
<b>8. Ajustaments per periodificació</b>	-	<b>122.906</b>	<b>135.940</b>	-	-	<b>738,68</b>
<b>TOTAL</b>	<b>2.700.763</b>	<b>25.200.915</b>	<b>517.961.440</b>	<b>537.974.967</b>	<b>16.231,91</b>	<b>151.460,55</b>
<b>TOTAL VARIACIÓ CAPITAL CIRCULANT</b>		<b>22.500.152</b>		<b>20.013.527</b>		<b>135.228,64</b>

Nota: La columna "EUR 2001" ha esta afegida a títol d'informació pel Tribunal

**ESTAT DEL ROMANENT DE TRESORERIA. EXERCICI 2001.**  
(Imports en pessetes)

Conceptes	Exercici 2001		EUR 2001	
<b>1(+)</b> Deutors pendents de cobrament a fi d'exercici		<b>9.251.625</b>		<b>55.603,39</b>
(+) de pressupost d'ingressos. Pressupost corrent	4.527.429		27.210,40	
(+) de pressupost d'ingressos. Pressupostos tancats	4.582.058		27.538,72	
(+) d'operacions comercials (*)	-		-	
(+) de recursos d'altres ens públics	-		-	
(+) d'altres operacions no pressupostàries	142.138		854,27	
(-) saldos de dubtós cobrament	-		-	
(-) ingressos realitzats pendents d'aplicació definitiva	-		-	
<b>2 (-)</b> Creditors pendents de pagament a fi d'exercici		<b>14.611.381</b>		<b>87.816,17</b>
(+) de pressupost de despeses. Pressupost corrent	13.383.339		80.435,49	
(+) de pressupost de despeses. Pressupostos tancats	-		-	
(+) de pressupost d'ingressos	-		-	
(+) d'operacions comercials (*)	-		-	
(+) de recursos d'altres organismes públics	-		-	
(+) d'altres operacions no pressupostàries	1.228.042		7.380,68	
(-) pagaments realitzats pendents d'aplicació definitiva	-		-	
<b>3(+)</b> Fons líquids de tresoreria a fi d'exercici		<b>5.454.713</b>		<b>32.783,49</b>
<b>4. Romanent de tresoreria afectat a despeses amb finançament afectat</b>		-		
<b>5. Romanent de tresoreria per a despeses generals (1-2+3-4)</b>		<b>94.957</b>		<b>570,70</b>
<b>Romanent de tresoreria total (1-2+3)/(4+5)</b>		<b>94.957</b>		<b>570,70</b>

(\*) només organismes autònoms no administratius

Nota: La columna "EUR 2001" ha esta afegida a títol d'informació pel Tribunal

# EMAP

## Informe d'Auditoria d'Estats Financers

Al Consell d'Administració  
d'Estacions de Muntanya d' Arinsal-Pal (EMAP)

- 1. Hem auditat el balanç de situació d'Estacions de Muntanya d'Arinsal-Pal (EMAP o l'Ens) al 31 de maig de 2002 i el corresponent compte de pèrdues i guanys i estat de fluxos de tresoreria per a l'exercici anual acabat en la data esmentada. Aquests estats financers són responsabilitat dels Administradors d'EMAP. La nostra responsabilitat és expressar una opinió sobre els esmentats estats financers basada en la nostra auditoria.*
- 2. La nostra auditoria ha estat realitzada d'acord amb les normes internacionals d'auditoria. Les esmentades normes requereixen planificar i realitzar l'auditoria per a obtenir una seguretat raonable que els estats financers no contenen errors significatius. Una auditoria inclou l'examen, mitjançant la realització de proves selectives, de l'evidència justificativa de les xifres i de la informació dels estats financers. Així mateix una auditoria inclou l'avaluació dels principis comptables aplicats i de les estimacions realitzades pels Administradors, així com l'avaluació de la presentació global dels estats financers. Entenem que l'auditoria que hem realitzat proporciona una base raonable per a la nostra opinió.*
- 3. Segons s'esmenta en la nota 4 dels estats financers adjunts, durant els mesos de juny i juliol de 2001 l'Ens va procedir, mitjançant un peritatge independent, a identificar els diferents elements del seu immobilitzat, la seva valoració i l'estimació de la corresponent vida útil residual, amb l'objectiu de conèixer el seu valor real actual, plantejar la reassignació del valor comptable total entre els diferents elements, i disposar d'una base tècnica fonamentada per a estimar la despesa anual per amortitzacions. Com a resultat de l'esmentat estudi, que es va referir a 31 de maig de 2001, es van posar de manifest plusvàlues per import de 13.283.852 euros que no es van reconèixer en els estats financers a 31 de maig de 2001 ja que aquests es preparen d'acord amb el principi de cost històric. Tot i això la Societat durant aquest exercici ha reassignat la vida útil dels béns del seu immobilitzat, d'acord amb l'establert en l'esmentat peritatge. L'impacte en el compte de pèrdues i guanys d'aquest recàlcul en la vida útil ha representat una menor despesa per amortitzacions de 350.230 euros.*
- 4. A la nota 16 dels estats financers adjunts s'esmenta que l'Ens té signat un contracte d'arrendament del "telecadira-teleporte" que uneix les estacions de Pal-Arinsal per un període de 20 anys, que contempla pagaments anuals, que inclouen una component d'interessos, cosa que, de fet, equival a una compra amb pagament aplaçat. L'actiu i passiu del balanç no incorporen el cost del giny ni l'import finançat a aquesta data, i el compte de resultats recull com despesa la quota financera meritada durant l'exercici. Si aquesta operació s'hagués comptabilitzat com una compra d'acord amb principis generalment acceptats, l'immobilitzat augmentaria per import de 4.305 milers d'euros, els deutes augmentarien per import de 4.400 milers d'euros i el resultat de l'exercici disminuiria per import de 95 milers d'euros.*
- 5. En la nostra opinió, excepte per la salvetat del paràgraf anterior, els estats financers adjunts de l'exercici 2002 expressen, en tots els aspectes significatius, la imatge fidel del patrimoni i de la situació financera d'Estacions de Muntanya d'Arinsal-Pal (EMAP)*

*al 31 de maig de 2002 i dels resultats de les seves operacions i dels seus fluxos de tresoreria corresponents a l'exercici anual acabat en la data esmentada, de conformitat amb principis de comptabilitat generalment acceptats.*

6. *Sense afectar a la nostra opinió, volem remarcar que llevat d'aquest exercici, que presenta un resultat positiu, la Societat en el passat ha incorregut en pèrdues. Per tant, el seu futur funcionament i capacitat per fer front als compromisos i deutes adquirits dependrà del suport financer que rebí del Honorable Comú de La Massana o d'altres ens i/o institucions, i de la seva capacitat per continuar incrementant els resultats d'explotació positius i reduir les despeses financeres.*

**KPMG**

*20 de setembre de 2002*



## Comptes Anuals. Exercici 2001.

### BALANÇ (Imports en Euros)

ACTIU	31/05/2002	31/05/2001
<b>Immobilitzat</b>		
Immobilitzat immaterial	336.050	457.587
Immobilitzat material	26.316.808	26.990.540
Immobilitzat financer	25.843	25.843
<b>Total immobilitzat</b>	<b>26.678.701</b>	<b>27.473.970</b>
<b>Actiu circulant</b>		
Existències	24.512	176.860
Deutors	727.942	282.211
Tresoreria	224.878	78.757
Ajustaments per periodificació	896.971	650.043
<b>Total actiu circulant</b>	<b>1.874.303</b>	<b>1.187.871</b>
<b>TOTAL ACTIU</b>	<b>28.553.004</b>	<b>28.661.841</b>

PASSIU	31/05/2002	31/05/2001
<b>Fons propis</b>		
Aportacions patrimonials	18.094.468	16.892.444
Resultats negatius d'exercicis anteriors	(11.073.427)	(9.103.556)
Benefici/(Pèrdua) de l'exercici	381.594	(1.969.871)
<b>Total fons propis</b>	<b>7.402.635</b>	<b>5.819.017</b>
<b>Deutes amb entitats de crèdit a llarg termini</b>		
Préstecs	9.073.455	9.512.717
Línies de crèdit	9.743.806	11.384.973
<b>Total creditors a llarg termini</b>	<b>18.817.261</b>	<b>20.897.690</b>
<b>Creditors a curt termini</b>		
Deutes amb entitats de crèdit	711.195	924.345
Proveïdors	503.422	9.238
Proveïdors d'immobilitzat	312.449	303.048
Altres deutes no comercials	385.567	413.785
Ajustaments per periodificació	420.475	294.718
<b>Total creditors a curt termini</b>	<b>2.333.108</b>	<b>1.945.134</b>
<b>TOTAL PASSIU</b>	<b>28.553.004</b>	<b>28.661.841</b>

**COMPTE DEL RESULTAT ECONOMICOPATRIMONIAL**  
(Imports en Euros)

	31/05/2002	31/05/2001
<b>Ingressos d'explotació</b>		
Vendes netes	12.571.897	9.259.096
	<b>12.571.897</b>	<b>9.259.096</b>
<b>Despeses d'explotació</b>		
Aprovisionaments	(1.752.002)	(889.726)
Despeses de personal	(4.230.367)	(3.487.114)
Dotació a l'amortització de l'immobilitzat	(1.747.591)	(2.663.211)
Altres despeses d'explotació	(3.084.862)	(2.352.638)
Dotació a la provisió per insolvències de tràfic	(26.899)	-
<b>Total despeses d'explotació</b>	<b>(10.841.721)</b>	<b>(9.392.689)</b>
<b>Resultats d'explotació</b>	<b>1.730.176</b>	<b>(133.593)</b>
<b>Despeses financeres, netes d'ingressos financers</b>		
Per préstecs i altres	(1.333.357)	(1.326.518)
<b>Resultat de les activitats ordinàries</b>	<b>396.819</b>	<b>(1.460.111)</b>
<b>Ingressos i despeses extraordinaris, nets</b>		
Despeses extraordinàries	(19.096)	(538.915)
Ingressos extraordinaris	3.871	29.155
<b>Resultat extraordinari (pèrdues)</b>	<b>(15.225)</b>	<b>(509.760)</b>
<b>Benefici/(Pèrdua) de l'exercici</b>	<b>381.594</b>	<b>(1.969.871)</b>

**ESTAT DE FLUXOS DE TRESORERIA**  
(Imports en Euros)

	31/05/2002	31/05/2001
<b>Fluxos generats per les operacions</b>		
Cobraments de clients	12.251.615	9.249.198
Pagaments a creditors i empleats	(8.713.035)	(6.504.460)
Cobraments d'interessos	-	6.317
Pagaments d'interessos	(1.333.357)	(1.332.834)
Pagaments extraordinaris	(19.096)	(32.455)
<b>Fluxos generats per les operacions</b>	<b>2.186.127</b>	<b>1.385.766</b>
<b>Fluxos generats per les activitats d'inversió</b>		
Adquisició d'immobilitzat immaterial	(13.842)	(20.639)
Adquisició d'immobilitzat material	(938.480)	(2.864.171)
Proveïdors d'immobilitzat	-	(41.975)
Cobraments per vendes d'immobilitzat material	3.871	29.155
<b>Fluxos de tresoreria emprats en inversions</b>	<b>(948.451)</b>	<b>(2.897.630)</b>
<b>Fluxos provinents de les activitats de finançament</b>		
Aportacions patrimonials de l'Hble. Comú de La Massana	1.202.024	1.202.024
Variació del deute amb entitats de crèdit	(2.293.579)	(402.798)
<b>Fluxos de tresoreria obtinguts per finançament</b>	<b>(1.091.555)</b>	<b>799.226</b>
<b>Augment/(Disminució) net de tresoreria</b>	<b>146.121</b>	<b>(712.638)</b>
<b>Tresoreria inicial</b>	<b>78.757</b>	<b>791.395</b>
<b>Tresoreria final</b>	<b>224.878</b>	<b>78.757</b>

## **Nota 2 : Bases de Presentació, Principis Comptables i Normes de Valoració**

Aquests estats financers han estat preparats pels Administradors d'Emap en base als registres auxiliars de comptabilitat de l'Ens, amb l'objectiu de mostrar la imatge fidel del patrimoni i de la situació financera de l'Ens al 31 de maig de 2002, així com dels resultats i fluxos de tresoreria de l'exercici anual acabat a la data esmentada. Aquests estats financers estan pendents d'aprovació per part del Consell del Comú. Tot i així el Consell d'Administració estima que seran aprovats sense canvis significatius. Els estats financers corresponents a l'exercici anual acabat el 31 de maig de 2001 van ser aprovats per l'Hble. Comú de la Massana en la seva sessió de Consell de data 20 de desembre de 2001.

Per a la formulació dels estats financers s'han seguit els principis comptables i normes de valoració i classificació generalment acceptats, els principals dels quals són:

### **a) Immobilitzat immaterial**

El fons de comerç correspon al diferencial entre el preu pagat per la compra d'Arinsal l'any 1992 i el valor real dels bens d'immobilitzat en aquella data, d'acord amb l'establert en el peritatge del mes de juny de l'any 2001. L'amortització de l'esmentat fons de comerç s'ha recalculat en funció de criteris tècnics proposats en el peritatge, seguint el mètode lineal i d'acord amb una vida útil residual estimada de 6,6 anys ( 5 anys estimada al 31 de maig de 2001) sobre el valor net comptable de l'esmentat bé.

Així mateix, el software, marques i drets de traspàs es presenten pel seu valor de cost d'adquisició original, deduïdes les amortitzacions acumulades corresponents. D'acord amb el proposat en el peritatge esmentat, anualment es realitza una dotació a l'amortització que es calcula sobre un període de 6,6 anys (5 anys per als exercicis anteriors).

L'efecte en el compte de pèrdues i guanys d'haver realitzat aquesta reassignació de les vides útils residuals, ajustant-les segons el peritatge, ha representat una menor despesa per amortitzacions de 45.130 euros.

### **b) Immobilitzat material**

L'immobilitzat material es valora segons el seu cost i amortització acumulada establerts per un informe pericial referit a 31 de maig de 2001, amb el límit del valor net comptable global en la data esmentada. Atès que s'ha utilitzat l'esmentat límit, aquests estats financers no inclouen cap revalorització.

*Durant el present exercici, l'Ens ha procedit a ajustar les vides útils dels seus immobilitzats d'acord amb l'establert en el peritatge, reassignant els valors de les amortitzacions segons el mètode lineal durant les vides útils residuals indicades en l'esmentat peritatge. Un detall de les vides útils considerades es mostra a continuació:*

	<u>Anys de vida útil</u>
Obres d'infraestructura	3-30
Edificis	65
Maquinària, instal·lacions i útils de pistes	12
Elements de transport	10
Mobiliari i útils de restauració	12
Altres immobilitzacions materials	6
Instal·lacions especials (remuntadors i neu artificial)	18

*L'efecte en el compte de pèrdues i guanys d'haver realitzat aquesta reassignació dels imports de cost dels diferents elements, i de les seves vides útils residuals, ajustant-les al proposat en el peritatge, ha representat una menor despesa per amortitzacions de 305.100 euros.*

*Les despeses de manteniment i reparacions que no milloren la utilització ni allarguen la vida útil dels béns, es carreguen al compte de pèrdues i guanys en el moment en què es produeixen.*

#### *c) Immobilitzat financer*

*L'immobilitzat financer, que correspon a participacions en diverses entitats, es presenta valorat pel seu valor de cost. En cas de que existeixin minusvàlues, es doten les oportunes provisions per depreciació de valors.*

#### *d) Existències*

*Les existències, que són comercials, es presenten valorades al seu preu de cost calculat d'acord amb el mètode del preu mig ponderat, i net dels descomptes rebuts.*

#### *e) Deutors*

*L'Ens té el criteri de dotar les oportunes provisions dels saldos de dubtós cobrament.*

#### *f) Classificació dels deutes*

*Els saldos a cobrar i a pagar es presenten en els balanços de situació adjunts classificats com llarg termini quan tenen un venciment superior a dotze mesos des de la data del balanç, i a curt termini quan tenen un venciment inferior o igual.*

#### *g) Reconeixement d'ingressos i despeses*

*Els ingressos i despeses es reconeixen segons el principi de meritament.*

#### **Nota 4 : Immobilitzat Material**

Un detall de l'immobilitzat material el 31 de maig de 2002, així com del seu moviment durant l'exercici es mostra en l'Annex I adjunt.

Durant el mes de juny de 2001, l'Emap va procedir mitjançant un peritatge independent a l'estimació del valor real actual dels seus béns immobilitzats així com de les seves vides útils residuals, amb l'objectiu de conèixer actuals plusvàlues latents, reassignar els saldos comptables d'immobilitzat als elements concrets, i recalculat en el futur l'amortització amb criteris tècnics i acurats. Per aquest motiu i tal com es comenta en la nota 2 als estats financers adjunts, durant aquest exercici l'Emap ha reassignat les vides útils dels béns de l'immobilitzat d'acord amb l'establert en l'esmentat peritatge (veure nota 2b).

Un resum de l'estudi pericial referit a 31 de maig de 2001 és el següent:

	<u>Euros</u>		
	<u>Valor real actual S/ Perit</u>	<u>Valor net comptable</u>	<u>Plusvàlues latents estimades</u>
Terreny	694.169	516.035	178.134
Obres d'infraestructura	7.598.476	4.252.738	3.345.738
Edificis	8.733.037	7.343.791	1.389.245
Maquinària, instal·lacions i útils de pistes	2.783.828	1.972.504	811.324
Elements de transport	1.337.252	429.561	907.691
Mobiliari	770.948	351.796	419.152
Altres immobilitzats materials	770.437	131.682	638.756
Instal·lacions especials	<u>17.586.245</u>	<u>11.992.433</u>	<u>5.593.812</u>
Total	<u>40.274.392</u>	<u>26.990.540</u>	<u>13.283.852</u>
Immobilitzat financer	25.843	25.843	-
Immobilitzat immaterial	<u>457.586</u>	<u>457.586</u>	<u>-</u>
Total peritatge	<u>40.757.821</u>	<u>27.473.969</u>	<u>13.283.852</u>

**Moviment de l'immobilitzat material per a l'exercici anual acabat el 31 de maig de 2002**

	<i>Saldos al</i> <i>31/05/01</i>	<i>Altes</i>	<i>Baixes</i>	<i>Traspassos</i>	<i>Saldos al</i> <i>31/05/02</i>
<u>Cost</u>					
Terrenys	516.035	-	-	-	516.035
Obres d'infraestructura	5.575.625	204.170	-	-	5.779.795
Edificis	11.276.964	301.301	(6.378)	-	11.571.887
Maquinària, instal·lacions i útils de pistes	3.500.445	156.079	(23.259)	(424.242)	3.209.023
Elements de transport	1.683.014	29.361	-	-	1.712.375
Mobiliari i útils de restauració	629.158	72.798	-	-	701.956
Instal·lacions especials (remuntadors i neu artificial)	22.972.529	89.824	-	424.242	23.486.595
Altres immobilitzats materials	<u>246.048</u>	<u>84.947</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>330.995</u>
	<u>46.399.818</u>	<u>938.480</u>	<u>(29.637)</u>	<u>-</u>	<u>47.308.661</u>
<u>Amortització acumulada</u>					
Obres d'infraestructura	(1.322.888)	(287.749)	-	-	(1.610.637)
Edificis	(3.933.173)	(144.260)	6.378	-	(4.071.055)
Maquinària, instal·lacions i útils de pistes	(1.527.947)	(99.106)	23.259	17.060	(1.586.734)
Elements de transport	(1.253.453)	(105.138)	-	-	(1.358.591)
Mobiliari i útils de restauració	(277.361)	(60.893)	-	-	(338.254)
Instal·lacions especials	(10.980.095)	(863.377)	-	(17.060)	(11.860.532)
Altres immobilitzats materials	<u>(114.361)</u>	<u>(51.689)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(166.050)</u>
	<u>(19.409.278)</u>	<u>(1.612.212)</u>	<u>29.637</u>	<u>-</u>	<u>(20.991.853)</u>
 Valor net	 <u>26.990.540</u>	 <u>(673.732)</u>	 <u>-</u>	 <u>-</u>	 <u>26.316.808</u>

Aquest annex forma part integrant de la nota 4 dels estats financers adjunts de 31 de maig de 2002.

## **Nota 7 : Deutors**

*El detall d'aquest capítol del balanç de situació al 31 de maig de 2002 és el següent:*

	<u>Euros</u>
<i>Clients</i>	531.640
<i>Clients, empreses vinculades</i>	215.239
<i>Altres deutors</i>	<u>7.962</u>
	754.841
<i>Menys provisió per insolvències</i>	<u>(26.899)</u>
	<u>727.942</u>

*El moviment de la provisió per insolvències durant l'exercici acabat el 31 de maig de 2002 es mostra a continuació:*

	<u>Euros</u>
<i>Saldo a 31 de maig de 2001</i>	-
<i>Dotacions de l'exercici</i>	<u>26.899</u>
<i>Saldo a 31 de maig de 2002</i>	<u>26.899</u>

## **Nota 8 : Ajustaments per Periodificació – Actiu**

*El seu detall el 31 de maig de 2002 és el següent:*

	<u>Euros</u>
<i>Lloguers pagats per endavant del telecabina d'Arinsal (nota 15)</i>	414.698
<i>Assegurances</i>	96.561
<i>Altres</i>	<u>385.712</u>
	<u>896.971</u>

*El capítol "Altres" inclou un contracte de lloguer d'una ratrac per un període total de 5 anys, l'import pendent de meritament del mateix es presenta en aquest epígraf de balanç (veure nota 16). Així mateix en aquest capítol, s'inclouen despeses activades corresponents a les activitats d'estiu, així com d'altres despeses que començaran a meritarse a partir del mes de juny de l'exercici 2002.*



### **Nota 15 : Altres Despeses d'Explotació**

*El detall d'aquest epígraf del compte de pèrdues i guanys adjunt, és el següent:*

	<u>Euros</u>
<i>Subministraments</i>	762.901
<i>Lloguers i cànon</i> s	308.691
<i>Reparacions i conservació</i>	783.219
<i>Publicitat</i>	496.338
<i>Assegurances</i>	301.038
<i>Serveis exteriors</i>	279.440
<i>Transport</i>	121.208
<i>Tributs</i>	<u>32.027</u>
	<u>3.084.862</u>

## **Nota 16 : Compromisos**

- a) Amb data 14 de novembre de 1997, l'Hble. Comú de la Massana va signar un contracte amb un tercer, relatiu a l'arrendament d'un telecabina que uneix el poble d'Arinsal amb les estacions d'Arinsal i Pal. La duració d'aquest contracte és de 20 anys, iniciant-se el lloguer el 15 de març de 1998. El preu de l'arrendament és de 721.215 euros (120 milions de pessetes) per als 10 primers anys pagats per endavant, i de 72.121 euros (12 milions de pessetes) per cadascun dels restants anys. A partir de l'onzè any el lloguer tindrà un increment anual que es revisarà en funció dels increments del preu mig dels forfets. Pel que fa al pagament relatiu als primers 10 anys fet per endavant, l'import no meritat de l'esmentat lloguer es presenta inclòs en el capítol de balanç "Ajustaments per periodificació d'actiu" (veure nota 7).
- b) Igualment amb data 16 de febrer de 2001, l'Hble. Comú de la Massana va signar un contracte amb un tercer relatiu a les condicions de l'arrendament del "telecabina-teleporte" que uneix les estacions de Pal i Arinsal. La duració del contracte és de 20 anys, començant a la recepció definitiva de la totalitat dels béns arrendats, (inaugurat el 13 de gener de 2001). Amb data 31 de maig de 2002, l'Hble. Comú de la Massana va procedir a renegociar l'esmentat contracte, en el que s'acorda pagar un lloguer creixent durant els anys pendents del contracte, així com un interès de l'euribor incrementat en 0,875% a aplicar a l'import pendent de pagament.

Així mateix, amb data 16 de febrer de 2001, l'Hble. Comú de la Massana va adquirir un dret d'opció de compra sobre l'esmentat telecadira-teleporte que uneix les Estacions de Pal-Arinsal. El Comú de la Massana té el dret d'exercir l'opció de compra abans de la finalització del termini del contracte, al preu de venda de les rendes encara pendents de satisfer, més costos financers, (Eurolibor + 0,875%), o un cop finalitzat el mateix a un preu simbòlic d'un euro.

- c) Amb data 27 de novembre de 2001 l'Ens va signar un contracte amb un tercer, relatiu a l'arrendament de 100 places hoteleres destinades a l'allotjament dels treballadors temporers de l'Emap. Per fer front al mateix, l'Ens es compromet a pagar anualment 93.758 euros, revisables a l'inici de cada temporada d'acord amb l'I.P.C. corresponent, per a les temporades d'esquí 2001-2002, 2002-2003 i 2003-2004.
- d) Amb data 17 de desembre de 2001, l'Emap va signar un contracte de lloguer amb un tercer relatiu a les condicions de l'arrendament d'una ratrac (element de transport). La duració del contracte és de 5 anys, el preu de l'arrendament es fixa en 33.432 euros, a satisfer anualment i durant la vigència del contracte. Aquest preu inclou la utilització d'un màxim de 1000 hores anuals, un increment per sobre l'esmentat límit comportaria un sobrecost de 18,3 euros per hora. A la finalització de l'esmentat contracte l'Ens té dret a una opció de compra per import de 34.758 euros.

## **Al·legacions**

D'acord amb allò que preveu l'article 3 de la Llei del Tribunal de Comptes es va trametre al Comú de la Massana el present informe per tal que pogués presentar les al·legacions que considerés oportunes.

Es transcriu a continuació la resposta rebuda :

Sr. Carles SANTACREU COMA  
President del Tribunal de Comptes  
Carrer Sant Salvador, núm. 10, 3ºpis, Desp.7  
ANDORRA LA VELLA

Distingits senyors,

Vist l'informe emès pel Tribunal de comptes en data 09 d'abril de 2003, relatiu a la liquidació dels comptes del Comú de la Massana corresponents a l'exercici 2001, i d'acord amb allò que preveu la Llei, serveixi la present per presentar les al·legacions pertinents.

Agraint-vos a la bestreta la vostra col·laboració, aprofitem l'avinentesa per a saludar-vos ben atentament.

La Massana, 29 d'abril de 2003.

Antoni GARRALLÀ ROSSELL  
Cònsol Major

**AL·LEGACIONS A L'INFORME DE TRIBUNAL DE COMPTES  
DE DATA 09 D'ABRIL DE 2003.**

El Comú de la Massana ha examinat l'informe del Tribunal de Comptes de data 09 d'abril de 2003, sobre la liquidació dels comptes del Comú corresponents a l'exercici 2001, i vol formular les observacions següents:

- El tribunal recomana en el seu informe *“El Comú no utilitza la classificació funcional. Es recomana la utilització d'aquesta classificació.”*

Aquesta corporació creu necessari l'aprovació d'una classificació funcional oficial per les administracions públiques, per tal d'aplicar-la.

Tanmateix i seguint aquesta línia, seria convenient també l'aprovació d'una classificació econòmica oficial del pressupost de despeses i ingressos.

- El tribunal recomana també el següent: *“Tot i que a la documentació comptable queda establert de forma clara quin és l'immobilitzat (béns patrimonials), s'hauria de reflectir en un manual de procediments el criteri d'activació del mateix. Es recomana la confecció d'aquest manual.”*

El Comú de la Massana realitzarà aquest manual, tanmateix per tal d'homogeneïtzar els criteris emprats en l'activació dels béns patrimonials de les administracions públiques, creu que és el Tribunal de Comptes qui l'hauria de confeccionar.

La Massana, 29 d'abril de 2003.

Antoni GARRALLÀ ROSSELL  
Cònsol Major

## **Observacions complementàries**

No hi ha cap observació complementària.